

Ont der schnea zergeat se...

Tutta la neve che è caduta nelle scorse settimane si sta lentamente sciogliendo. In questi giorni si sta respirando l'arrivo della primavera e i contadini della Valle stanno già pensando ai lavori nei campi, aspettando che la neve si scioglia completamente. In questo scenario il gruppo Avark di Roveda ha voluto organizzare, per questo sabato, una passeggiata al chiaro di luna tra i boschi del paesino, dove di neve ce n'è ancora, anche se sta scomparendo.

Der gånze sèll schnea as s'ist kemmen der ònder sònsta ont de vourderen bochen ist nocht za gea'. De sunn heift u' za lóng se sechen ont überhaupt za lóng se sechen. Lonksom vort heart men en de luft der tschmòch van langes.

Òlla de pauern van tol tschbinnen schoa' en de acker ont en de òrbet as de barn miasn u'heiven za tea' en a por bochen, benn s bëtter geat envire asou abia en de doin leistan ta. S'ist bol an schouber schnea aropfölln, ober de sunn bermt òlbe mear ont der möcht



en zergea' en an moment! S'höt nou bea'ne zait za meing organisiar eppes za tea' en schnea, dõra, ver iaz, meicht ber en griasn ont sechen en bider, benn men sait glickle, en herbest. Mut sai' as vòllt er nou, avai s'ist lai garo u'gaheift der merz, ober pet en sechen de doi schea' bõrm sunn tschbinnt men nèt as kimmpt bider kòlt. Ober òlls mut nou passiar! Za griasn der schnea as s'ist noch za zergea'

se, der Avarkgrupp va Oachlait hòt organisiar en doi sònsta zoben z a "zboa tritt en Oachlait,,. De paroatn s'èssn um an ring za mòchen za vuas oder pet de schneareaf um en de balder van dorf. Unter s'liacht van mu', de lait meing kostn de dinger van plòtz ont kennen de schea'nsten platz, barn hom sticker nou unter en an schouber schnea ont van sèlln schoa' aper.

Chiara Pompermaier

CIMBRO

Baz hattma in sinnt zo tüana vor in turismo afta Zimbar Hoachebene?

di Andrea Zotti

Il turismo, soprattutto quello estivo, costituisce l'economia principale degli Altipiani Cimbri. Cosa accade se il caldo non arriva? La stessa domanda potrebbe valere per l'inverno: quest'anno la neve è arrivata in ritardo e le giornate di maltempo sembrano non terminare. È dunque necessario trovare una nuova strategia per "vendere" l'Altopiano.

Bar bizzan boll gerècht ke dar turismo, daz earst von alln propio dar sèll von summar, iz furse da bichtegarste bichtschaft vodar Zimbar Hoachebene un asó in dise sbere zaitn boda allz geat in crisi, 'z iz djüst vorstian bia 'z iz gánt in dise lest djar, baz di turistn hám geprenk un vortgitrakk von üsarna earde. Khearbar an minut bodrúmm affon vorgánte summar: ma bar áhevan khödante ke 'z bettar, kalt un schäula in sunjo un ludjo, ma barn un schümma in agosto un setembre, un di crisi boda macht hërta mearar zern gèlt in laüt ána zo maga sparn, soin gest



Dar snea umminum Lusern

di zboat leitmotiv von summar 2013 boda iz gest allz ummaz guat zo geba, an lestn, guate risultate. Ma baz berata vürkhennt azta di hitz vo agosto berat nèt gerift? 'Z iz eppaz boda magat sutzedarn. Un bi 'z khemmat vür asó baz magatma tüan? Daz lestessege magat varlern vor da bintar stadjong o:

haür azpe esempio dar snea izzese lãng meacht paitn un siãnka azta di impiãnte soin alle offe sidar ditzembre, vil vert 'z bëtta in nèt gest schümma un alóra di laüt boda rivan zo raita soin mindar. Dar Michael Rech, aministratör delegat vodar APT, khütt ke nèt lai in disan kaso, da Zimbar Hoachebene hatt mângl'z' soina guat zo vorkhoavase hërta gelaich, nèt lai in agosto balda khint alle tage hergerichtet deogni vor di turistn ma vo almeno madjo vort finn in otobre o, zo maga lengam da summar stadjóng. Pan bintar aventze, ma redet von

prodjett von "le tre nevi": Folgrait mochatse machan khennen mearar vor soine hundartar kilomètre vo piste vo discesa, Lavour anvetze vor in ski vo fondo, gedenkpar ke dar Centro Fondo vo Milegrüam iz khennt gântz vornaügart pitt mearane parkedji un lai vor a par bochan hatta öffe getânt da naïe zona wellness propio inn in di khesar. Di beldar vo Lusern bartn soin anvetze a platz vor di snearoaf, a sport bodase iz nã zo macha khennen hërta pezzar un mearar un boda alle mang machan. Lusern izzese furse sa gelekk aft disan bege umbrómm di naïng

staigela boda soin khenn gemacht in vorgännate summar un di sèllnen boda bartn khemmen hergerichtet in summar boda khinnt, gian propio nã ditz: vil laüt defatte soin zuarkhennt propio zo macha na khear pa balt inn, ána snearoaf o magare, lai á pinn pèrschua, nã in tritt von Sambinelo, von Per un in staige vodar Stördja. Di laüt boma mocht süachan zo rüava her daz easrt von alln soins di famildje, di sèlln pitt vil khindar, zo maga soin a bötta vor hërta, di earde mearar gesüacht von üsarn Trentino.

Tel Trentin i é passa 18 mile 500 i ladin

Il Servizio Statistica della Provincia ha presentato i risultati definitivi della rilevazione sulla consistenza e la dislocazione territoriale degli appartenenti alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra, effettuata su tutti i residenti in provincia di Trento. Alla data di riferimento della Rilevazione (9 ottobre 2011), 18.550 persone (pari al 3,5% della popolazione totale) hanno dichiarato di appartenere alla popolazione di lingua ladina. Il comune di Vigo di Fassa presenta la percentuale più elevata (87,7%), seguito dal comune di Soraga (85,5%). In tutta l'area d'insediamento storico della popolazione ladina (il Comun General de Fascia) si è riscontrata un'alta presenza di ladini residenti, con il valore minimo di Mazzin (77,1%). Significativi appaiono anche i dati riscontrati in alcuni comuni della Comunità della Val di Non. In particolare, a Romallo quasi la metà dei residenti ha dichiarato di appartenere alla popolazione di lingua ladina. Complessivamente, in tutta la provincia di Trento, sono stati 168 i comuni in cui almeno una persona residente si è dichiarata di lingua ladina.

L servije statistica ISTAT à manà fora sun sò portal internet i rejultac del dombrament de la popolazion, stat tel uton del 2011, en cont de la declarazions de partegnuda a la mendranzes de lengaz sul tegnir de la Provinzia de Trent che reverda ladins, mocheni e cimbri, e amò l'é vegnù metù al luster avisa i lesclo che i stès, despartì per Comunitàdes de Val. La pruma stimes manèdes fora a na vida provijora amò tel 2012 les ven confermèdes con velgugn mudamenc: dantdaldut ven auzà fora che ades ben l 3,5% di sentadins de la Provinzia à

declarà de esser ladins, desché dir 18550 persones e dut, canche 1660 é i mocheni e 1072 i cimbri. Te anter a la Ladinità vegn fora ence che: 8092 i stesc te Fascia, più de 10 mile te etres raions provinciei. Va uzà che te la valèda de Non la declarazions de partegnuda al grop linguistich ladin é states ben 8330. Dapodò, te la vejina Val de Fiem a se declarèr ladins é stat 230 persones, te la valeda de l'Adesc n'é 374, te la comunanza de la Paganella 301, 169 te l'Alto Garda e Ledro, 167 te la Val Lagarina. Per chel che vèrda te l detail l Comun Genereel de Fascia, Vich é l

comun con perzentuèla più auta de ladins, col 87,7% de declarazions de partegnuda, ven tedò Soraga con l 85%; sora l 80% i etres comuns de Fascia, fora che Mazzin che rua al 77%. De gran interesc i dac de la val de Non: a Romallo beleche l 50% se à declarà ladins; sora l 30% de ladins a Brez, Malosco, Vervò e Smarano e sora l 20% te la maor pèrt di etres comuns de la valèda. A respet del dombrament del 2001 i ladins i è cresciù de presciapech 2000. Duc i dac' sul portal www.statistica.provincia.tn.it

m.d.